

Faculté de philosophie et lettres



GERM1BA Baccalauréat en langues et littératures modernes, orientation germaniques



Objectif de la formation

Le baccalauréat en Langues et littératures modernes comprend **deux orientations** : l'orientation **générale** d'une part (qui combine soit une langue romane et une langue germanique, soit l'arabe avec le français ou l'espagnol ou l'anglais), et l'orientation **germanique** d'autre part (qui combine deux langues germaniques, à choisir parmi l'allemand, l'anglais et le néerlandais).

Les études de **baccalauréat en Langues et littératures modernes** (orientation germanique) poursuivent un quadruple objectif : (a) elles visent à développer une compétence tant orale qu'écrite de deux langues modernes (compréhension à l'audition et à la lecture, expression orale, écrite et interactive) ; (b) elles veulent assurer une formation linguistique qui met en place une réflexion sur le langage en général et sur les langues étudiées en particulier ; (c) elles confrontent les étudiants à l'analyse de textes littéraires dans deux langues modernes et les introduisent à l'histoire de ces littératures et (d) elles les ouvrent aux réalités socio-économiques, culturelles et politiques des pays dont on étudie les langues.

Dans l'orientation germanique, la majeure du baccalauréat en langues et littératures modernes se partage entre des cours généraux et des cours spécifiques portant sur deux langues germaniques.

La " formation de base ", assurée par les cours généraux, comprend l'étude des fondements de la civilisation occidentale et des arts en général, de la théorie de la littérature et de la littérature européenne en particulier, des sciences du langage, de la linguistique, et de la connaissance du français à un niveau universitaire, de la philosophie.

Le programme propre à chacune des deux langues modernes est conçu de manière parallèle ; ainsi, les deux langues étudiées sont mises sur le même pied.

Ces programmes spécifiques visent à développer (et évaluer) **quatre compétences** :

- une compétence (dite) communicative (orale et écrite) ;
- une compétence linguistique (l'étude de la grammaire et de ses composantes) ;
- une compétence littéraire (histoire de la littérature, analyse et interprétation de textes littéraires) ;
- une compétence culturelle au sens large (l'étude de la " civilisation " des pays où ces langues sont parlées : données historiques et réalités contemporaines).

Présentation générale du programme

Principales Matières - Majeure (150 crédits)

Formation de base (1re année) (60 crédits)

Premier quadrimestre :

Formation commune en philosophie et lettres : Fondements historiques de la civilisation occidentale (5 crédits), Arts et civilisations (5 crédits), Introduction aux principales littératures européennes I (5 crédits), Pratiques du français à l'université (5 crédits), Langues modernes (10 crédits).

Second quadrimestre :

Cours généraux : Introduction à la philosophie (4,5 crédits), Introduction aux sciences du langage (3,5 crédits).

Introduction à la discipline : minimum 22 crédits.

L'étudiant choisira deux langues (11 crédits par langue) parmi les langues suivantes : anglais, allemand, néerlandais.

Pour chaque langue germanique, les matières suivantes seront abordées : compétence audio-orale, compétence écrite et grammaire de base de la langue ainsi que l'histoire des idées et de la littérature.

Formation spécifique (2e et 3e années) (90 crédits)

Cours généraux (14 crédits) : Théorie de la littérature, Linguistique générale, Critique de l'information, Anthropologie et psychologie, Logique et argumentation en sciences humaines.

Cours de spécialité (76 crédits) : Langue moderne 1 (19 crédits en 2e année, 19 crédits en 3e année) et Langue moderne 2 (19 crédits en 2e année, 19 crédits en 3e année).

Mineures ou options proposées (30 crédits)

Le programme de la majeure doit être complété par une option (= mineure) de 30 crédits. Cette option mineure qui complète le programme de Langues et littératures modernes peut être choisie soit dans la faculté de Philosophie et lettres, soit dans d'autres facultés moyennant d'éventuels prérequis prévus par les organes de gestion de ces programmes.

Evaluation

L'évaluation sera conforme à ce qui est annoncé dans les cahiers de charge (voir : <http://www.ucl.ac.be/etudes/programmes/germ1.html>). Certains cours donneront lieu à des évaluations orales et/ou écrites traditionnelles, tandis que l'évaluation de séminaires impliquera une participation plus substantielle de l'étudiant et l'évaluation de travaux personnels. Les examens portant sur les cours dits de compétences communicatives testeront des performances, c'est-à-dire l'utilisation pratique de la langue dans des situations significatives, qui témoigneront des niveaux de compétence atteints par les étudiants.

Admission à la formation

Conditions d'admission

Les conditions et demandes d'admission habituelles sont précisées dans la page web "Accès aux études":

<http://www.ucl.ac.be/etudes/libres/fr/acces.html>

Une connaissance de niveau intermédiaire (appelée " B1 " dans le **Cadre européen commun de référence pour les langues** : voir <http://culture2.coe.int/portfolio/documents/cadrecommun.pdf>) est souhaitée comme point de départ en anglais et en néerlandais. En effet, les cours de néerlandais et d'anglais se donnent dès le début de la formation (1re année) dans la langue étrangère. L'allemand par contre, est accessible à tous les étudiants, qu'ils soient débutants (dits) intégraux ou apprenants plus expérimentés. Un encadrement particulier est prévu pour les étudiants débutants. Un effort particulier sera requis de la part de ces étudiants qui devront veiller à atteindre en fin de première année un niveau proche du niveau exigé pour l'anglais et le néerlandais. La meilleure préparation aux études de langues et littératures modernes est certainement la pratique assidue des langues modernes en humanités (entre autres grâce aux médias - la presse, écrite et parlée, et la télévision -, à un usage fonctionnel de l'internet et aux contacts que l'on peut entretenir avec des natifs). Cette acquisition peut être utilement complétée par l'une ou l'autre forme d'apprentissage, telle que des lectures intensives, des séjours à l'étranger, des cours complémentaires, ou encore des exercices disponibles sur le web (on pense en particulier à l'utilisation de sites consacrés à l'apprentissage, tels que : <http://www.gramlink.com> et <http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be>. Dans le cadre des cours d'été en sciences humaines, on mentionnera encore que l'UCL organise à la fin du mois d'août des cours d'anglais, de néerlandais et d'allemand de différents niveaux, qui sont hautement recommandés.

Positionnement du programme

Situation du programme dans le cursus

Le bachelier en langues et littératures modernes a **directement** accès à trois masters différents : master en Langues et littératures modernes, master en Communication multilingue et master en Linguistique.

Autres formations accessibles au terme du programme

Le bachelier en langues et littératures modernes a accès aux masters organisés par d'autres départements ou facultés de l'UCL moyennant le respect des conditions et prérequis fixés par les gestionnaires de ces formations.

Contacts utiles

Gestion du programme

GERM Département d'études germaniques

Responsable académique : Pierre Godin

Contact : Annie Troost

Tél. 010474940
troost@germ.ucl.ac.be

Conseiller aux études

Anne CASSART (cassart@sflt.ucl.ac.be) - 010 / 47 48 57

Jury d'examen

Président : Paul-Augustin DEPROOST (deproost@egla.ucl.ac.be)

Secrétaire : Guido LATRE (latre@licg.ucl.ac.be)

Liste des mineures accessibles

- Mineure en théologie
- Mineure en philosophie
- Mineure en droit
- Mineure en criminologie
- Mineure en information et communication (*)
- Mineure en sciences politiques
- Mineure en sociologie et anthropologie
- Mineure en sciences humaines et sociales
- Mineure en économie (ouverture)
- Mineure en gestion
- Mineure en études néerlandaises
- Mineure en études anglaises
- Mineure en études allemandes
- Mineure en linguistique
- Mineure en études hispaniques (*)
- Mineure en études italiennes (*)
- Mineure en études françaises (*)
- Mineure en études latines
- Mineure en études grecques
- Mineure en études orientales
- Mineure en études littéraires
- Mineure en histoire
- Mineure en études médiévales
- Mineure en histoire de l'art et archéologie (*)
- Mineure en musicologie
- Mineure en psychologie et éducation (*)
- Mineure en nutrition humaine (*)
- Mineure en sciences biomédicales générales (*)
- Mineure en sciences biomédicales cliniques (*)
- Mineure en sciences du médicament (*)
- Mineure en activité physique, santé et culture du mouvement (*)
- Mineure en géographie (*)
- Mineure en statistique
- Mineure en architecture et villes
- Mineure en mathématiques et leurs applications
- Mineure en culture scientifique
- Mineure en études de genre
- Mineure en culture et création
- Mineure en études européennes

(*) Mineure avec critères d'accès.

Contenu détaillé d'un programme type**GERM 11BA Première année d'études****Quadrimestre de formation commune - Majeure (30 crédits)**

<u>FLTR1410</u>	Fondements historiques de la civilisation occidentale[60h+10h] (5 crédits)1q	Paul Servais, Françoise Van Haeperen, Laurence Van Ypersele, Jean-Marie Yante (coord.)
<u>FLTR1440</u>	Arts et civilisations[37.5h+15h] (5 crédits)1q	Alexander Streitberger, Brigitte Van Wymeersch, Laurent Verslype (coord.)
<u>FLTR1510</u>	Introduction aux principales littératures européennes I[30h] (5 crédits)1q	Paul Deproost, Guido Latre, Jean-Claude Polet (coord.)
<u>FLTR1540</u>	Pratiques du français à l'université[15h+15h] (5 crédits)1q	Catherine Deschepper, Francine Thyrion (coord.)
<i>Langues modernes. L'étudiant suivra les deux cours correspondant aux langues choisies :</i>		
<u>FLTR1710</u>	Langue allemande[30h+30h] (5 crédits)1q	Henri Bouillon, Caroline Klein (supplée Henri Bouillon)
<u>FLTR1720</u>	Langue anglaise[30h+30h] (5 crédits)1q	Sylvie De Cock

<u>FLTR1730</u>	Langue néerlandaise[30h+30h] (5 crédits)1q	Philippe Hiligsmann
<i>En fonction des langues choisies, il suivra, en outre, la première partie (30h) de deux des trois cours suivants :</i>		
<u>GERM1113</u>	Grammaire de base de la langue allemande[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Joachim Sabel
<u>GERM1123</u>	Grammaire de base de la langue anglaise[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Fanny Meunier
<u>GERM1133</u>	Grammaire de base de la langue néerlandaise[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Pierre Godin

Remarque : ces 3 cours continuent au second quadrimestre (15h) et l'évaluation a lieu en juin. Leur poids en crédits est comptabilisé au 2e quadrimestre.

Deuxième quadrimestre - Majeure (30 crédits)

Cours généraux (8 crédits)

<u>FLTR1610</u>	Introduction à la philosophie[45h] (4.5 crédits)2q	Jean-Michel Counet, Jean Leclercq (supplée Jean-Michel Counet), Michel Lisse
<u>FLTR1530</u>	Introduction aux sciences du langage[30h] (3.5 crédits)2q	Philippe Hiligsmann

Introduction à la discipline (22 crédits)

Choisir deux des trois langues suivantes :

Allemand (11 crédits) :

<u>GERM1111</u>	Compétence audio-orale de la langue allemande : compréhension à l'audition et expression orale[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Henri Bouillon, Ann Rinder (supplée Henri Bouillon)
-----------------	---	---

(cours accompagné d'un monitorat de 15 heures et d'exercices, entre autres en laboratoire de langue, 30 heures, par série)

<u>GERM1112</u>	Compétence écrite de la langue allemande: compréhension à la lecture et expression écrite[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Fabienne Vanoirbeek
-----------------	--	---------------------

(cours accompagné d'exercices, 30 heures, par série)

<u>GERM1113</u>	Grammaire de base de la langue allemande[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Joachim Sabel
-----------------	---	---------------

(cours accompagné d'un monitorat de 15 heures)

<u>GERM1114</u>	Littérature allemande: initiation à l'étude scientifique de la littérature[30h] (3 crédits)2q	Antje Büssgen
-----------------	---	---------------

(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)

Anglais :

<u>GERM1121</u>	Compétence audio-orale de la langue anglaise : compréhension à l'audition et expression orale[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Sylvie De Cock (supplée Sylviane Granger), Sylviane Granger
-----------------	--	---

(cours accompagné d'exercices, entre autres en laboratoire de langue, 30 heures, par série)

<u>GERM1122</u>	Compétence écrite de la langue anglaise: compréhension à la lecture et expression écrite[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Suzanne Horlington (supplée Fanny Meunier), Fanny Meunier
-----------------	---	---

(cours accompagné d'exercices, 30 heures, par série)

<u>GERM1123</u>	Grammaire de base de la langue anglaise[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Fanny Meunier
-----------------	--	---------------

<u>GERM1124</u>	Littérature anglaise: initiation à l'étude scientifique de la littérature[30h] (3 crédits)2q	Véronique Bragard
-----------------	--	-------------------

(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)

Néerlandais (11 crédits) :

<u>GERM1131</u>	Compétence audio-orale de la langue néerlandaise : compréhension à l'audition et expression orale[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Pierre Godin
-----------------	--	--------------

(cours accompagné d'exercices, entre autres en laboratoire de langue, 30 heures, par série)

<u>GERM1132</u>	Compétence écrite de la langue néerlandaise: compréhension à la lecture et expression écrite[15h+15h] (2.5 crédits)2q	Jean-Pierre Colson
-----------------	---	--------------------

(cours accompagné d'exercices, 30 heures, par série)

<u>GERM1133</u>	Grammaire de base de la langue néerlandaise[30h+15h] (3 crédits)1+2q	Pierre Godin
-----------------	--	--------------

<u>GERM1134</u>	Littérature néerlandaise: initiation à l'étude scientifique de la littérature[30h] (3 crédits)2q	Sonja Vanderlinden
-----------------	--	--------------------

(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)

Majeure (45 crédits)**Cours généraux (7 crédits)**

<u>FLTR1550</u>	Théorie de la littérature[30h+7.5h] (3.5 crédits)1q	Jean-Louis Dufays (coord.), Michel Lisse
<u>FLTR1430</u>	Critique de l'information[30h+10h] (3.5 crédits)2q	Laurence Van Ypersele (coord.), Guy Zelis

Cours de spécialité (38 crédits)

L'étudiant suivra les cours relatifs aux deux langues choisies (19 crédits par langue).

Allemand (19 crédits)

<u>ALLE1211</u>	Allemand - Compétences productives avancées[15h+15h] (3 crédits)1+2q	N.
<u>GERM1312</u>	Allemand : compétences réceptives avancées sur base de textes culturels et littéraires I[15h+15h] (4 crédits)1q	Fabienne Vanoirbeek
<u>GERM1313</u>	Initiation à la linguistique allemande : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)2q	Joachim Sabel
<u>GERM1314</u>	Histoire des idées et de la littérature en Allemagne I[30h] (4 crédits)1q	Hubert Roland
<i>(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)</i>		
<u>GERM1315</u>	Civilisation des pays de langue allemande : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q	N.
<i>ou</i>		
<u>GERM1515</u>	Civilisation des pays de langue allemande : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q	Antje Büssgen

Anglais (19 crédits)

<u>ANGL1211</u>	Anglais - Compétences productives avancées[15h+15h] (3 crédits)1+2q	N.
<u>GERM1322</u>	Anglais : compétences réceptives avancées sur base de textes culturels et littéraires I[15h+15h] (4 crédits)1q	Fanny Meunier
<u>GERM1323</u>	Initiation à la linguistique anglaise : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)2q	Gaëtanelle Gilquin (supplée Sylviane Granger), Sylviane Granger
<u>GERM1324</u>	Histoire des idées et de la littérature en Grande-Bretagne I[30h] (4 crédits)1q	Guido Latre
<i>(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)</i>		
<u>GERM1325</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q	Guido Latre
<i>ou</i>		
<u>GERM1525</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q	Guido Latre

Néerlandais (19 crédits)

<u>NEER1211</u>	Néerlandais - Compétences productives avancées[60h] (3 crédits)1+2q	Hilde Bosmans
<u>GERM1332</u>	Néerlandais : compétences réceptives avancées sur base de textes culturels et littéraires I[15h+15h] (4 crédits)1q	Pierre Godin
<u>GERM1333</u>	Initiation à la linguistique néerlandaise : phonologie et morphologie[22.5h+5h] (4 crédits)	Philippe Hiligsmann
<u>GERM1334</u>	Histoire des idées et de la littérature aux Pays-Bas I[30h] (4 crédits)2q	Sonja Vanderlinden
<i>(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)</i>		
<u>GERM1335</u>	Civilisation des pays de langue néerlandaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q	Ludovic Beheydt
<i>ou</i>		
<u>GERM1535</u>	Civilisation des pays de langue néerlandaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q	Ludovic Beheydt

Mineure (15 crédits)

A choisir parmi les mineures offertes par la faculté ou parmi les mineures proposées par l'université, dans la mesure où les éventuels prérequis sont rencontrés.

GERM 13BA Troisième année d'études

Majeure (45 crédits)**1. Formation générale (7 crédits)****A) Cours obligatoires (5 crédits) :**

<u>FLTR1560</u>	Linguistique générale[30h] (3 crédits)2q	Bart Defrancq
<i>Un cours de sciences religieuses au choix :</i>		
<u>TECO1210</u>	Questions de sciences religieuses : lectures bibliques[15h] (2 crédits)	Joseph Famerée
<u>TECO1220</u>	Questions de sciences religieuses : Christianisme et questions de sens [15h] (2 crédits)	Jean Leclercq
<u>TECO1230</u>	Questions de sciences religieuses : questions d'éthique[15h] (2 crédits)	Philippe Cochinaux

B) Un cours de 2 crédits au moins à choisir :

- soit parmi les trois cours suivants :

<u>FLTR1620</u>	Anthropologie et psychologie[30h] (3 crédits)2q	Raymond Bruyer, Olivier Schmitz
<u>FLTR1630</u>	Logique et argumentation en sciences humaines[30h] (3 crédits)1q	Jean Leclercq
<u>FLTR1520</u>	Introduction aux principales littératures européennes II[30h] (3.5 crédits)2q	Jean-Claude Polet

- soit dans les programmes de baccalauréat de l'université ; le cours choisi devra être approuvé par l'organe de gestion du programme.

2. Cours de spécialité (38 crédits)

L'étudiant suivra les cours relatifs aux deux langues choisies (19 crédits par langue).

Allemand (19 crédits)

<u>GERM1511</u>	Allemand : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Henri Bouillon
<u>GERM1512</u>	Allemand : compétences réceptives avancées II (approche stylistique)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Henri Bouillon
<u>GERM1513</u>	Initiation à la linguistique allemande : syntaxe et pragmatique[22.5h+5h] (4 crédits)1q	Joachim Sabel
<u>GERM1514</u>	Histoire des idées et de la littérature en Allemagne II[30h] (4 crédits)1q	Stéphanie Vanasten

(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)

<u>GERM1515</u>	Civilisation des pays de langue allemande : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q	Antje Büssgen
-----------------	---	---------------

ou

<u>GERM1315</u>	Civilisation des pays de langue allemande : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q	N.
-----------------	---	----

Anglais (19 crédits)

<u>GERM1521</u>	Anglais : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Sylviane Granger, Suzanne Horlington (supplée Sylviane Granger)
<u>GERM1522</u>	Anglais : compétences réceptives avancées II (approche stylistique)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Sylviane Granger, Kate MacDonald (supplée Sylviane Granger)
<u>GERM1523</u>	Initiation à la linguistique anglaise : syntaxe et stylistique[22.5h+5h] (4 crédits)1q	Fanny Meunier
<u>GERM1524</u>	Histoire des idées et de la littérature en Grande-Bretagne II[30h] (4 crédits)2q	Guido Latre

(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)

<u>GERM1525</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q	Guido Latre
-----------------	--	-------------

ou

<u>GERM1325</u>	Civilisation des pays de langue anglaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q	Guido Latre
-----------------	--	-------------

Néerlandais (19 crédits)

<u>GERM1531</u>	Néerlandais : compétences productives avancées II (approche contrastive et traduction)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Ludovic Beheydt
<u>GERM1532</u>	Néerlandais : compétences réceptives avancées II (approche stylistique)[15h+15h] (3.5 crédits)1+2q	Ludovic Beheydt
<u>GERM1533</u>	Initiation à la linguistique néerlandaise (syntaxe et linguistique contrastive)[22.5h+5h] (4 crédits)2q	Philippe Hiligsmann
<u>GERM1534</u>	Histoire des idées et de la littérature aux Pays-Bas II[30h] (4 crédits)1q	Sonja Vanderlinden

crédits)1q
(cours accompagné d'un monitorat de 10 heures)
GERM1535 Civilisation des pays de langue néerlandaise : réalités contemporaines[30h] (4 crédits) ⊕ 2q Ludovic Beheydt
ou
GERM1335 Civilisation des pays de langue néerlandaise : aspects culturels[30h] (4 crédits) ⊗ 2q Ludovic Beheydt

Mineure (15 crédits)

Suite du programme entamé en 2e année.